



President Wolfgang Daiss

Tel: +49 179-7642598
president@eaasdc.eu

Dear members,

On 19.10.2013 the Tapsy Turtles were celebrating their 25th jubilee of EAASDC membership sending me an invitation which I gladly accepted and was able to work into my schedule. It was a great event with a beautiful and large hall in which the numerous participants danced to the callers present with great joy and a super atmosphere. In another hall within the same complex the A- and C-dancers, as well as several Round Dance couples, were happily enjoying the opportunity to dance their program. Cake and drinks were offered by the club for sensible prices and on the upper floor there was a restaurant for the big appetite. Furthermore, during the course of the day I was able to observe how some callers not only offer interesting choreographies, but have also totally unexpected talents when it comes to dealing with technical imponderables just as easy as that. I had lots of fun and don't regret a single minute I spent there. Thank you, dear Tapsy Turtles for the invitation and a totally successful event.

Liebe Mitglieder,

am 19.10.2013 hatten die Tapsy Turtles ihr 25-jähriges EAASDC-Mitgliedsjubiläum, wozu ich eine Einladung erhielt, die ich gerne annahm und auch zeitlich realisieren konnte. Es war eine tolle Veranstaltung mit einer wunderschönen und großen Halle, in der die zahlreichen Tänzer zu den anwesenden Callern mit viel Freude und bei toller Stimmung tanzten. In einem weiteren Tanzraum des Gebäudekomplexes genossen die A- und C-Tänzer, sowie mehrere Round-Paare, bei bester Laune das Angebot ihr Programm zu tanzen. Kuchen und Getränke wurden seitens des Clubs zu realen Preisen angeboten und im oberen Stockwerk gab es ein Restaurant für den großen Hunger. Im Laufe des Tages konnte ich außerdem feststellen, dass manche Caller nicht nur interessante Choreografien anbieten, sondern auch ungeahnte Talente haben, mit den Tücken der elektrischen Unwägbarkeiten im „Hand umdrehen“ fertig zu werden. Ich hatte viel Spaß und bedaure keine Minute, die ich dort war. Danke liebe Tapsy Turtles für die Einladung und die rundum gelungene Veranstaltung.

Jubiläums Banner
Anniversary-banner



©www.carmeljane.co.uk



Left to right / links nach rechts: Nicholas Turner (Mayor of Banbury, Bürgermeister von Banbury), James Wyatt, Claudia Bender, John Webb (President BAASDC), Wolfgang Daiss, Carole Last (Vice-President BAASDC), Simon Fielding (President SDCCGB), Neil Whiston, Lesley-Anne Turner (Mayoress of Banbury, Mayors' wife), David Beckley.

From Nov.1st till Nov.3rd 2013 a very special event took place in Banbury, England: The 60th anniversary of the British Dancer's Association BAASDC, as well as, held one year early, the 60th anniversary of the British Caller's Association SDCCGB. It was celebrated with over 600 dancers from England, other European countries (including one bus from Germany) and a small group of ladies from Thailand. The dance program was MS, Plus, A1, A2, C1, C2 and Round offered in five halls. On stage were just about all the leaders that are well known in England, and some of whom have also called in Germany before.

The invitation from the British Association I accepted gladly, not only because it was my first stay in England, but also in order to deliver the EAASDC's congratulations for both associations personally. Additionally a meeting of the European presidents took

Vom 1. bis 3.Nov. 2013 fand in Banbury, England, ein besonderes Ereignis statt: Das 60-jährige Bestehen des englischen Tänzerverbands BAASDC, sowie das, um ein Jahr vorgezogene, 60-jährige Bestehen des englischen Callerverbands SDCCGB. Gefeierte wurde dieses Ereignis mit über 600 Tänzern aus England, anderen europäischen Ländern, darunter auch einem Bus aus Deutschland, sowie einer kleinen Gruppe Tänzerinnen aus Thailand. Das Tanzangebot bestand aus MS, Plus, A 1, A2, C1, C2 und Round in 5 Hallen. Auf der Bühne standen so ziemlich alle Leader, die in England jeder kennt und von denen einige auch schon in Deutschland gefällt haben.

Die Einladung des britischen Verbands habe ich gerne angenommen, nicht nur weil es für mich der erste Aufenthalt in England war, sondern auch um beiden Verbänden die Glückwünsche der EAASDC zu diesem

place on Friday evening.

Ereignis persönlich zu überbringen. Dazu fand am Freitagabend noch eine Sitzung der europäischen Präsidenten statt.



I had the opportunity to say a few words of appreciation at the welcome ceremony during the Grand March and thereby presented the BAASDC and SDCCGB with our EAASDC-Certificate of Achievement, honouring their contributions for Square Dancing and related dance forms. Since EAASDC is an honorary member of BAASDC the latter also received an EAASDC Anniversary-banner as a special token. Judging from the words of gratitude from both presidents, they were both surprised and very happy about the unexpected gifts.

The event was very well organized, the atmosphere was super, the dancing great fun, and...: After many years I was the youngest male dancer on the floor again!

OK, except for the ECTA president, and a few other dancers.

Sadly, England has no upcoming generation consisting of young people and also very few 'middle-aged' dancers. This situation is regretted by many older dancers and I wish the English clubs success in their efforts to change it.

Now I do know and admire some dancers here in Germany as well who, at the advanced age of 85 and more, are still tirelessly attending club nights and special dances. What fascinated me tremendously in England, however, was the enthusiasm and skilfulness with which hundreds of dancers between 70 and 85 were moving across the floor, what joy they had and how they even still had fun including this or that little gimmick. Overall they were creating an aura of harmony, respect, acceptance and serenity that felt just good and when I looked into their shining eyes the thought crossed my mind: 'The dancing is giving them back their youth!'

Well, shining eyes during this time of the year are not only seen on the older, but also on many children, for Christmas is

Ich erhielt die Gelegenheit bei der Begrüßungszeremonie, während des Grand March, ein paar Worte der Anerkennung zu sagen und überreichte dabei der BAASDC und dem SDCCGB unser „EAASDC-Certificate of Achievement“ als Anerkennung ihrer Verdienste um den Square Dance und artverwandte Tanzarten. Da die EAASDC Ehrenmitglied des britischen Tänzerverbands ist, erhielt die BAASDC zusätzlich als besondere Aufmerksamkeit ein EAASDC-Jubiläumsbanner. Nach den Dankesworten beider Präsidenten zu schließen, waren sie überrascht und sehr erfreut über die unerwarteten „Gaben“.

Die Veranstaltung war sehr gut organisiert, die Stimmung war super, das Tanzen hat viel Spaß gemacht und...: Ich war seit vielen Jahren mal wieder der jüngste männliche Tänzer auf der Tanzfläche!

O.K., abgesehen vom ECTA-Präsidenten und noch ein paar weiteren Tänzern.

England hat leider keinen Nachwuchs im Jugendbereich und auch sehr wenig Tänzer in „mittleren Jahren“. Dies wird von vielen älteren Tänzern bedauert und ich wünsche den englischen Clubs, dass sie bei ihren Bemühungen, dies zu ändern, erfolgreich sind.

Nun kenne und bewundere ich ja auch bei uns in Deutschland einige Tänzer/-innen, die im hohen Alter von Mitte bis Ende 80 noch immer unermüdlich zu den Clubabenden und Specials kommen. Was mich jedoch in England unheimlich fasziniert hat, ist mit welcher Begeisterung und tänzerischem Geschick sich hier hunderte von Tänzern zwischen 70 und 85 Jahren über die Tanzfläche bewegten, welche Freude sie dabei hatten und dass sie dabei auch noch mit viel Spaß, die eine oder andere Alberei machten. Dabei vermittelten sie eine Ausstrahlung von Harmonie, Respekt, Akzeptanz und Gelassenheit, die rundum gut tat und wenn ich in ihre glänzenden Augen blickte, so hatte ich das Gefühl „Das Tanzen gibt ihnen ihre Jugend zurück“!

Nun, glänzende Augen gibt es in dieser Jahreszeit nicht nur bei den Älteren, sondern auch bei vielen Kindern, denn es wird Weih-

drawing near with its gifts and quiet, harmonious days among families and friends. That's what I wish all members of our big EAASDC family and I would like to thank them for all the positive you bring into our community.

*'A warm glow of candles
Forever warmth in our hearts
The whole world alight with peace and
friendship
Would make not just Christmas a ball.'*

In this sense Merry Christmas and a smooth delivery into the New Year.

Translated by Nicole Siebentritt

nachten mit Geschenken und besinnlichen und harmonischen Tagen im Kreis der Familien und Freunden. Letzteres wünsche ich allen Mitgliedern unserer großen EAASDC-Familie und bedanke mich für all das Positive, das ihr in und für unsere Gemeinschaft einbringt.

*„Ein warmer Schimmer von Kerzen,
für immer Wärme im Herzen,
auf der ganzen Welt des Friedens und der
Freundschaft Licht
so wäre nicht nur Weihnachten ein Gedicht!“*

In diesem Sinne frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.
